

(ス)

令和 年 月 日
Reiwa Ano Mes Dia

保護者 様 A los padres

新型コロナウイルス感染症による出席停止の通知書
Aviso de suspensión de presencia por infección por nueva coronavirus

伊勢崎市立 学校(幼稚園)
Isesaki Shiritsu Gakkou (Jardin de infancia)
校長(園長)

Director de la escuela(Jardin de infancia)

お子さんは、新型コロナウイルス感染症のため、学校保健安全法第 19 条により出席停止とします。なお、出席停止の期間は、欠席の扱いにはなりません。学校(幼稚園)としましては、この期間においてもお子さんの体調面等について、ご家庭と連絡を取らせていただきます。Los niños serán suspendidos de presencia de acuerdo con el artículo 19 de la Ley de Seguridad y Salud Escolar debido a infección por un nuevo coronavirus. Tenga en cuenta que no se le tratará como ausente durante el período de suspensión de presencia. La escuela (jardín de infancia) se mantendrá en contacto con su familia con respecto a la condición física de su hijo incluso durante este período.

○新型コロナウイルス感染症の出席停止期間の基準：保健所から指示された期間
Criterios de suspensión de presencia por infección por nuevo coronavirus: Período instruido por el centro de salud

登校にあたっては、保健所から指示された療養期間解除の内容を、保護者の方が以下の「新型コロナウイルス感染症における療養報告書」に記入し、学校(幼稚園)へ提出ください。Sobre reiniciar las clases, los padres deben completar el siguiente 「Informe de tratamiento para enfermedades infecciosas por coronavirus」, y enviarlo a la escuela (jardín de infancia).

..... キ リ ト リ Recortar

保護者が記入 Completado por los padres

学校(園)長 様 Senor Director de Escuela (Jardín de infancia)

新型コロナウイルス感染症における療養報告書

Informe de tratamiento médico por la infección de nuevo coronavirus

年 Grado 組 Clase 氏名 Nombre

1 陽性の診断を受けた医療機関等： _____

Instituciones médicas, etc. que recibieron un diagnóstico positivo:

2 診断日 Fecha de diagnóstico：令和 年 Ano 月 Mes 日 Dia (デルタ株 Delta ・ 不明 No es claro)

※いずれかに○をつけてください。Hace lo círculo uno de ellos.

3 登校再開日 Fecha de reinicio escolar：令和 年 Ano 月 Mes 日 Dia

※保健所等から指示された日を記入します。La fecha especificada por el centro de salud pública.

十分療養し健康状態が良好であるため、登校させます。

Puede ir a la escuela, por hacer tratamiento médico suficiente y goza de buena salud.

上記のとおり相違ありません。Es como se describe arriba.

令和 年 Ano 月 Mes 日 Dia 保護者氏名 Nombre del tutor 印 sello